

**Corespondenta e-mail intre Dr Gero Gyuri si Peter Freund, *professor emeritus de fizica teoretica la University of Chicago.* 24 septembrie 2011**

Kedves Peter!

Hivatkozva a Getta által említett szokatlan memóriámról (mult időben írom) orvos levet kijelentem hogy a szifilisz legzési úton nem megkapható, így aztán melyet lelegezhetsz.!

(1)Volt egyszer gyerek levet egy cseledünk, a Piri. Ha nem tevedek Balogh volt a család neve. Szülei a Freund sanatórium pince lakásában laktak Piri Balint nevet testvérel akinek a pinceben volt egy ocska motorbiciklije ami számomra nagy elmenyt jelentett.

(2) Pirit apukád kinevelte nővernek és így ő fecskendezte be nekem az akkori Evipan injekciót hogy apukád zavartalanul vehesse le labudjám kormet. Meg jegyzem hogy Piri szép lány volt.

(3) A sanatórium emeleten lakott ha nem tevedek anyukád testvére. Ha jól emlékszem úgyvet volt és jó viszonyba apával. Őro asztala mögött hatalmas falra egy világ térkép volt festve. Egyszer apához jött vizitre, aki kesett és idő töltesnek le rajzolta kitűnően nagynőmet portreit.

A lapunkban mellékelt portre nagyon emlékeztett Piri. Van egy olyan érzésem hogy Piri körül van szó. Probáld kitapogatni az általam megjelölt kb.70 éves utat. Boldog Új évet. Ne feledd a szifilistól Kossuth jóvok a zászlóval.

Tisztelettel Dr. Gero Gyuri

Draga Peter,

Bazandu-ma pe cele spusele lui Getta, « memoria mea ar fi neobisnuit de buna » (scriu la trecut) si in calitate de medic, declar ca nu te poti molipsi de sifilis prin caile respiratorii, asa ca poti sa respiri usurat.

Pe vremea cand eram copil, am avut o femeie in casa, o chema Piri. Daca nu ma insel, numele de familie era Balogh. Parintii ei locuiau in pivnita sanatoriului Freund, impreuna cu fratele ei Balint, care avea o rabla de motocicletă, fapt pentru care eu il invidiam grozav.

Piri a devenit infirmiera multumita tatalui tau si ea mi-a facut o injectie cu Evipan pentru ca tatal tau sa-mi poata scoate o unghie. In paranteza fie spus, Piri era o fata frumoasa.

La etaj in sanatoriu locuia, daca nu ma insel, fratele mamei tale. Daca-mi aduc bine aminte, era avocat si in relatie buna cu tatal meu. In spatele biroului lui era desenata o harta uriasa a lumii. O data a venit in vizita la tata care intarzia si, ca sa treaca timpul mai repede. a desenat un portret excelent al matusii mele.

Portretul publicat pe websiteul nostru imi aminteste de Piri. Am sentimentul ca este vorba de ea. Incearca sa reconstitui pe acest drum trecutul de acum 70 de ani.

.....Cu stima, Dr Gero Gyuri

Kedves Gyuri,

Nagyon örültem levelednek. Tenyleg ez a Piri portreje lehet. Amit irsz Pirirol, Balintrol es Fulop nagybatyamrol mind helyes, es en is emlékszem egy Piri Svesterre a szanatoriumbol. Emleemben nem lattok egy arckepet, de a portre nagyon ismerosnek nezz ki, es talan ez a helyes magyarazat.

Ami a szifiliszt illeti, en nem felek tole, amit irtam a Borgia szobakrol, abban csak az edesanyam furcsa hipohondriajarol van szo.

A Balintra nagyon jól emlékszem. Ő a Mari neni hazmesternonk (aki a villag legjobb langosait csinálta) fia volt, es a motorbicikli az apam NSU-ja volt, amit a Balint allandoan es apam csak nagyon ritkan hasznalt. A haboru allat, Balint, az egyetlen fiatal ferfi a szanatoriumba, az oszes svesztereket es a mi cseledjeinket baszta. Az egyik szekelyi cseledunk amelyiket meg szuzen kapta es aztan egy par het utan egy masik noert ott hagyott, fell ment a haztetore, leugrott az uccara es persze meghalt. A rendorok jettek es letartoztattak az apamat, mert zsidonak nem szabadott keresztény cseledet tartani, es mert a cseled szobajaba tallaltak meg a mi Telefunken radionkat es zsidoknak nem szabadott radiot sem tartani. Egy oraval kesoben, egy nem-zsido ugyved, akivel szuleim neha bridgeztek, jott anyamhoz az ajanlattel hogy a polgarmester hajlando az apamat kiengedni ha mi neki egy bizonyos osszeget fizetunk. Az anyam undorodva azt mondta neki "szegyelje magat, maga zsarolo!" Erre az ugyved azt vallaszolta hogy "Doamna, cu aceasta, suma s-a dublat." Persze kifizettuk es apam hazajott.

.....Barati udvozletekkel, Peter

Draga Gyuri,

m-am bucurat mult de scrisoarea ta. S-ar putea foarte bine sa fie portretul lui Piri. Tot ce scrii despre Piri, Balint si unchiul meu Fulop este corect, si eu imi aduc aminte de o Svester Piri la sanatoriu. Nu-mi amintesc de fata ei, dar portretul mi se pare cunoscut, si poate asta este explicatia. In ce priveste sifilisul, nu mi-e teama, ceea ce am scris despre salile Borgia, reflecta ipohondria mamei mele.

Imi amintesc foarte bine de Balint. Era fiul portaresei noastre Mari (care facea cele mai delicioase langosuri din lume), iar motocicleta era NSU (marca de motociclete)-ul lui tata, pe care-l folosea mai cu seama Balint. In timpul razboiului, Balint, singurul barbat tanar in sanatoriu, ..... pe toate svesterele si fetele in casa. O fata secuianca ....

Au venit jandarmii si l-au arestat pe tata, pentru ca era interzis pentru evrei sa tina fete in casa crestine si sa aiba un radio (au gasit in camera ei un radio Telefunken). O ora mai tarziu a venit la mama mea un avocat ne-evreu, cu care parintii mei jucau uneori bridge, cu propunerea sa i se plateasca o suma de bani si atunci primarul va fi de acord sa-l elibereze pe tata. Mama i-a spus cu dispret : "Sa-ti fie rusine, asta-i santaj ! " La care avocatul: "Doamna, daca-i asa, suma s-a dublat." Bineinteles ca am platit si tata a venit acasa.

.....Cu prietenie, Peter